



## Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos

Distr. general  
23 de febrero de 2021  
Español  
Original: inglés

### Comité de Derechos Humanos

#### Dictamen aprobado por el Comité a tenor del artículo 5, párrafo 4, del Protocolo Facultativo, respecto de la comunicación núm. 2400/2014\* \*\*

<i>Comunicación presentada por:</i>	Kochkonbay Bekbolot Uulu (representado por el abogado Sardar Bagishbekov)
<i>Presunta víctima:</i>	El autor
<i>Estado parte:</i>	Kirguistán
<i>Fecha de la comunicación:</i>	18 de diciembre de 2012 (presentación inicial)
<i>Referencias:</i>	Decisión adoptada con arreglo al artículo 92 del reglamento del Comité, transmitida al Estado parte el 28 de mayo de 2014 (no se publicó como documento)
<i>Fecha de aprobación del dictamen:</i>	29 de octubre de 2020
<i>Asunto:</i>	Tortura; detención arbitraria
<i>Cuestiones de procedimiento:</i>	Ninguna
<i>Cuestiones de fondo:</i>	Tortura; falta de una investigación efectiva; detención arbitraria
<i>Artículos del Pacto:</i>	7, leído por separado y conjuntamente con el artículo 2, párr. 3 a), 9, párr. 1, y 14, párr. 3 g)
<i>Artículo del Protocolo Facultativo:</i>	2

1. El autor de la comunicación es el Sr. Kochkonbay Bekbolot Uulu, nacional de Kirguistán, nacido en 1990. Afirma que el Estado parte ha vulnerado los derechos que lo asisten en virtud del artículo 7, leído por separado y conjuntamente con el artículo 2, párrafo 3 a), y de los artículos 9, párrafo 1, y 14, párrafo 3 g), del Pacto. El Protocolo Facultativo entró en vigor para el Estado parte el 7 de enero de 1995. El autor cuenta con representación letrada.

\* Aprobado por el Comité en su 130º período de sesiones (12 de octubre a 6 de noviembre de 2020).

\*\* Participaron en el examen de la comunicación los siguientes miembros del Comité: Yadh Ben Achour, Arif Bulkan, Ahmed Amin Fathalla, Furuya Shuichi, Christoph Heyns, Marcia V.J. Kran, David H. Moore, Duncan Laki Muhumuza, Photini Pazartzis, Hernán Quezada Cabrera, Vasilka Sancin, José Manuel Santos Pais, Yuval Shany, Hélène Tigroudja, Andreas Zimmermann y Gentian Zyberi.



### Los hechos expuestos por el autor

2.1 El 4 de diciembre de 2009, a las 17.30 horas, el autor fue detenido en su domicilio por tres agentes de policía. Fue esposado y trasladado a la comisaría de Novopavlovka, en el distrito de Sokuluk. Una vez allí, lo llevaron a una de las habitaciones del segundo piso, y le dijeron que confesara haber robado un ordenador de la fábrica donde trabajaba como cargador en ese momento. No se le permitió ponerse en contacto con sus familiares ni con un abogado. Al negarse a confesar, le dieron una paliza. Uno de los agentes se puso guantes de boxeo y comenzó a darle golpes en la cabeza. Otro agente golpeó al autor en los riñones, el pecho y el estómago, mientras que el tercero le golpeó las plantas de los pies con un bastón. Los agentes también lo amenazaron con llevarlo a un canal cercano y verterle agua hasta que confesase, o con meterle drogas en los bolsillos. En un momento dado, llevaron a la sala a D., un conocido del autor, quien, según dijeron, declararía que el autor lo había agredido anteriormente, por lo que habría motivos para detener al autor por agresión.

2.2 Aproximadamente a las 22.00 horas, los agentes llevaron al autor al departamento de policía del distrito de Sokuluk. Cuando llegaron allí, vio al autor un amigo suyo, E., que es agente de policía. E. dijo a los otros agentes que conocía al autor y les pidió que lo pusieran en libertad. Tras ello, el autor fue puesto en libertad sin siquiera entrar en el departamento de policía y E. lo llevó inmediatamente a casa.

2.3 Ya en casa, el autor tuvo fuertes dolores de cabeza y náuseas. El 5 de diciembre de 2009, su madre lo llevó a un hospital de Bishkek, donde fue ingresado con el siguiente diagnóstico: traumatismo craneoencefálico, conmoción cerebral, hematomas en la cara, la cabeza, las extremidades y las plantas de los pies<sup>1</sup>. El autor pasó 10 días en el hospital recibiendo tratamiento para las lesiones sufridas. Debido a la persistencia de los síntomas, estuvo posteriormente en tratamiento durante 12 días más en el departamento de neurología del mismo hospital y 10 días en el departamento de cardiología de otro hospital.

2.4 El 7 de diciembre de 2009, el autor presentó una denuncia contra los agentes de policía ante la fiscalía del distrito de Sokuluk. Al inicio del procedimiento de investigación, el fiscal adjunto del distrito tomó declaración al autor, a su madre y a su hermano, así como a los tres agentes de policía contra los que el autor presentó la denuncia. La fiscalía no tomó declaración a ningún otro testigo; tampoco a los que estaban trabajando en la comisaría de Novopavlovka y en el departamento de policía del distrito de Sokuluk el 4 de diciembre de 2009.

2.5 El 16 de diciembre de 2009, el fiscal adjunto del distrito de Sokuluk se negó a abrir una investigación por la vía penal en relación con las alegaciones del autor<sup>2</sup>. El 24 de diciembre de 2009, el fiscal del distrito de Sokuluk revocó esa decisión y ordenó otra investigación.

2.6 El 15 de enero de 2010, se ordenó al autor que se sometiera a un examen médico forense. En el examen se cuestionó la exactitud del diagnóstico de conmoción cerebral y se encontró únicamente un hematoma en la planta del pie del autor, si bien se dijo que no se correspondía con la versión de los hechos facilitada por este. El 16 de enero de 2010, el fiscal adjunto del distrito de Sokuluk expresó dudas sobre la exactitud del examen. No obstante, se negó a abrir una investigación por la vía penal en relación con las alegaciones del autor por faltar el elemento material del delito, si bien ordenó un segundo examen del autor por una comisión médica.

2.7 El 18 de enero de 2010, una comisión médica llevó a cabo un segundo examen tomando como base únicamente los resultados del primer examen y los diagnósticos recibidos por el autor durante sus tratamientos hospitalarios en diciembre de 2009. Según los resultados del examen, el autor tenía dolor en los tejidos blandos del antebrazo y la espalda. No obstante, se llegó a la conclusión de que el hematoma en la planta del pie no había sido causado el 4 de diciembre de 2009. En cuanto a la conmoción cerebral del autor, la comisión dijo que no podía confirmar el diagnóstico únicamente con los datos disponibles. La comisión

---

<sup>1</sup> El autor aporta copias de toda la documentación médica, en la que se indican claramente las lesiones mencionadas.

<sup>2</sup> No se facilita más información.

concluyó que no había rastro de lesiones en la cabeza, el cuerpo o las extremidades del autor, aunque señaló que correspondía a las autoridades judiciales y encargadas de la investigación determinar los hechos relativos a la presunta paliza en caso de no haber lesiones visibles.

2.8 El 28 de enero de 2010, tras el recurso presentado por el autor, el fiscal del distrito de Sokuluk revocó la decisión desestimatoria de 16 de enero de 2010 del fiscal adjunto del distrito de Sokuluk y ordenó otra investigación.

2.9 El 3 de marzo de 2010, la fiscalía del distrito de Sokuluk se negó una vez más a abrir una investigación por la vía penal en relación con las denuncias de tortura del autor. Según la decisión, los resultados del examen médico forense no respaldaban las afirmaciones del autor. En la decisión también se señalaba que los agentes de policía negaron haber golpeado al autor y declararon que lo habían llevado a la comisaría para mantener una “conversación profiláctica”<sup>3</sup>, tras la cual había sido puesto en libertad. El 14 de abril de 2010, el autor recurrió la decisión ante el fiscal del distrito de Sokuluk. El 19 de abril de 2010, el fiscal adjunto del distrito de Sokuluk desestimó el recurso del autor.

2.10 El 21 de mayo de 2010, el autor recurrió la decisión ante el tribunal de distrito de Sokuluk. Adujo que su detención había sido claramente arbitraria y que, dado que había presentado una denuncia en la que se detallaban las presiones psicológicas y físicas a las que había sido sometido, así como los nombres de los agentes de policía implicados, la fiscalía estaba obligada por ley a abrir una investigación por la vía penal y a ordenar la realización de un examen médico forense independiente, lo que daría al autor la oportunidad de preguntar a expertos médicos sobre las conclusiones que estos alcanzaran.

2.11 El 25 de mayo de 2010, el tribunal de distrito de Sokuluk revocó la decisión de la fiscalía y dictaminó que no cabía negarse a iniciar una investigación alegando únicamente que la víctima no presentaba lesiones físicas. El 28 de julio de 2010, el tribunal provincial de Chuy confirmó la decisión del tribunal de distrito de Sokuluk y ordenó otra investigación.

2.12 El 28 de agosto de 2010, el fiscal adjunto del distrito de Sokuluk se negó una vez más a abrir una investigación por la vía penal en relación con las alegaciones del autor basándose en la misma conclusión de la investigación anterior. El 15 de octubre de 2010, el autor recurrió la decisión ante el tribunal de distrito de Sokuluk argumentando que la fiscalía no había realizado otra investigación, como le habían ordenado los tribunales.

2.13 El 28 de octubre de 2010, el tribunal de distrito de Sokuluk revocó la decisión de la fiscalía y ordenó otra investigación.

2.14 El 24 de diciembre de 2010, el fiscal adjunto del distrito de Sokuluk se negó por quinta vez a abrir una investigación por la vía penal alegando los mismos motivos<sup>4</sup>.

2.15 Después de que el autor presentara un escrito ante el Fiscal General de Kirguistán en el que le solicitaba que supervisara personalmente las denuncias presentadas por el autor, el 11 de enero de 2011, la fiscalía de la provincia de Chuy revocó la decisión del fiscal adjunto del distrito de Sokuluk y le ordenó que realizara otra investigación. El 24 de enero de 2011, el fiscal adjunto del distrito de Sokuluk se negó de nuevo a abrir una investigación por la vía penal.

2.16 El 31 de marzo de 2011, el fiscal jefe de la Fiscalía General revocó la decisión del fiscal adjunto del distrito de Sokuluk, señalando que este último no había realizado otra investigación, y que se había limitado a copiar y adjuntar al expediente del caso su anterior decisión desestimatoria de 24 de diciembre de 2010. Según el fiscal jefe, si bien los agentes de policía contra los que se presentó la denuncia habían declarado que habían trasladado al autor de la comisaría de Novopavlovka al departamento de policía del distrito de Sokuluk a las 18.45 horas, otro agente de policía, E., había manifestado que a las 21.00 horas el autor se encontraba todavía en la comisaría de Novopavlovka. El fiscal jefe también señaló que la fiscalía no había tomado declaración ni a D., el conocido del autor que estaba presente en la comisaría de Novopavlovka cuando el autor fue llevado allí, ni a otros testigos que habían

<sup>3</sup> Con el fin de prevenir la comisión de otros delitos en el futuro.

<sup>4</sup> De la documentación presentada se desprende que la fiscalía únicamente tomó declaración, además, a un agente que estaba de guardia en la comisaría de Novopavlovka, que dijo que se llevaron al autor de la comisaría a las 18.45 horas.

estado presentes en la comisaría de Novopavlovka y en el departamento de policía del distrito de Sokuluk el 4 de diciembre de 2009 y que podían haber visto al autor.

2.17 El 8 de abril de 2011, tras realizar otra investigación<sup>5</sup>, la fiscalía provincial de Chuy se negó a abrir una investigación por la vía penal por faltar el elemento material del delito.

2.18 El autor sostiene que ha agotado todos los recursos internos disponibles.

### **La denuncia**

3.1 El autor afirma que ha sido objeto de torturas y malos tratos por parte de agentes de las fuerzas del orden y que el Estado parte no ha investigado de manera efectiva sus denuncias, lo que contraviene el artículo 7, leído por separado y conjuntamente con el artículo 2, párrafo 3 a), del Pacto.

3.2 El autor sostiene que su detención y privación de libertad arbitrarias durante más de cinco horas sin acceso a un abogado ni a un familiar vulnera los derechos que lo asisten en virtud del artículo 9, párrafo 1, del Pacto. El Código de Procedimiento Penal de Kirguistán requiere que la policía deje constancia oficial de la detención de cualquier persona que permanezca privada de libertad durante más de tres horas, lo que no se hizo en el presente caso.

3.3 Por último, el autor afirma que se han vulnerado los derechos que lo asisten en virtud del artículo 14, párrafo 3 g), del Pacto, ya que fue obligado con torturas a declararse culpable.

### **Observaciones del Estado parte sobre el fondo**

4. En nota verbal de 27 de diciembre de 2014, el Estado parte presentó sus observaciones sobre el fondo de la comunicación. Según dicho Estado, la fiscalía del distrito de Sokuluk se negó en numerosas ocasiones a abrir una investigación por la vía penal en relación con las denuncias de tortura del autor. El Estado parte observa que las decisiones desestimatorias de 3 de marzo y 28 de agosto de 2010 del fiscal adjunto del distrito de Sokuluk fueron revocadas por los tribunales nacionales, que hicieron la correspondiente valoración jurídica.

### **Comentarios del autor acerca de las observaciones del Estado parte sobre el fondo**

5. El 16 de marzo de 2015, el autor presentó sus comentarios sobre las observaciones del Estado parte. Señala en ellos que, en sus observaciones, el Estado parte no ha examinado ninguna de sus alegaciones. Sostiene que todas las investigaciones realizadas por la fiscalía del distrito de Sokuluk fueron extremadamente superficiales y tendenciosas. Afirma que, en las investigaciones en relación con sus denuncias, la fiscalía nunca tomó declaración a los médicos que lo trataron en razón de sus lesiones en diciembre de 2009, ni a sus vecinos, que podrían haber proporcionado información sobre si tenía alguna lesión antes de ser detenido. El autor también afirma que la fiscalía no examinó las imágenes de las cámaras de vigilancia del departamento de policía del distrito de Sokuluk, que habrían mostrado los detalles de la detención del autor y el tiempo que estuvo detenido. Sostiene que, aparte de sus denuncias de tortura, la fiscalía estaba obligada, en virtud de los artículos 304 y 324 del Código Penal de Kirguistán<sup>6</sup>, a abrir una investigación por la vía penal en relación con su detención, dado que la policía no tenía motivo legal alguno para detenerlo y que su detención no estaba relacionada con ninguna investigación oficial, como lo demuestra la falta de documentación procedimental.

---

<sup>5</sup> El autor no facilitó copia de la decisión desestimatoria.

<sup>6</sup> Artículos 304 y 324 del Código Penal relativos, respectivamente, al abuso de autoridad y a la detención ilegal.

## Deliberaciones del Comité

### *Examen de la admisibilidad*

6.1 Antes de examinar toda reclamación formulada en una comunicación, el Comité debe decidir, de conformidad con el artículo 97 de su reglamento, si dicha comunicación es o no admisible en virtud del Protocolo Facultativo.

6.2 En cumplimiento de lo exigido en el artículo 5, párrafo 2 a), del Protocolo Facultativo, el Comité se ha cerciorado de que el mismo asunto no está siendo examinado en el marco de otro procedimiento de examen o arreglo internacional.

6.3 El Comité observa la afirmación del autor de que ha agotado todos los recursos legales internos disponibles. Puesto que el Estado parte no ha formulado objeción alguna al respecto, el Comité considera que lo dispuesto por el artículo 5, párrafo 2 b), del Protocolo Facultativo no obsta para que examine la comunicación.

6.4 El Comité observa la alegación formulada por el autor en relación con el artículo 14, párrafo 3 g), del Pacto. El Comité recuerda que, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 3 de su observación general núm. 32 (2007), en el artículo 14, párrafo 3, se recogen garantías procesales a las que solo pueden acceder las personas acusadas de un delito. El Comité observa que, en el caso que nos ocupa, el autor nunca fue acusado de ningún delito. En consecuencia, el Comité considera que esta pretensión es incompatible con las disposiciones del Pacto y la declara inadmisible en virtud del artículo 3 del Protocolo Facultativo.

6.5 A juicio del Comité, el autor ha fundamentado suficientemente sus alegaciones en relación con el artículo 7, leído por separado y conjuntamente con el artículo 2, párrafo 3 a), y el artículo 9, párrafo 1, del Pacto, a efectos de su admisibilidad. Por consiguiente, las declara admisibles y procede a examinarlas en cuanto al fondo.

### *Examen de la cuestión en cuanto al fondo*

7.1 El Comité ha examinado la comunicación teniendo en cuenta toda la información que le han facilitado las partes, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 5, párrafo 1, del Protocolo Facultativo.

7.2 El Comité observa la afirmación del autor de que el 4 de diciembre de 2009, a las 17.30 horas, fue detenido en su domicilio por tres agentes de policía, esposado y trasladado a la comisaría de Novopavlovka, en el distrito de Sokuluk. Una vez allí, llevaron al autor a una oficina del segundo piso y lo instaron a que confesara haber robado un ordenador de la fábrica donde trabajaba como cargador en ese momento. No le permitieron ponerse en contacto con sus familiares ni con un abogado. Al negarse a confesar, le dieron una paliza. El autor afirma que uno de los agentes se puso guantes de boxeo y comenzó a darle puñetazos en la cabeza. Otro agente golpeó al autor en los riñones, el pecho y el estómago, mientras que el tercero le golpeó las plantas de los pies con un bastón. El autor afirma también que los agentes lo amenazaron con llevarlo a un canal cercano y verterle agua hasta que se declarase culpable, o con meterle drogas en los bolsillos. Aproximadamente a las 22.00 horas, los agentes lo llevaron al departamento de policía del distrito de Sokuluk, donde lo reconoció un amigo, también agente de policía, que les pidió que lo pusieran en libertad. Tras esa intervención, el autor fue puesto en libertad y su amigo lo llevó a casa.

7.3 El Comité observa que el autor ha presentado un relato detallado de las torturas a las que afirma haber sido sometido y adjunta pruebas médicas del tratamiento que recibió poco después del incidente. Según la documentación médica aportada por el autor, este presentaba un traumatismo craneoencefálico, una conmoción cerebral y hematomas en la cara, la cabeza, las extremidades y las plantas de los pies. Como resultado de ello, el autor pasó 10 días en el hospital recibiendo tratamiento para las lesiones sufridas. Debido a la persistencia de los síntomas, estuvo posteriormente en tratamiento durante 12 días más en el departamento de neurología del mismo hospital y 10 días en el departamento de cardiología de otro hospital. El Comité también observa la afirmación del Estado parte de que la fiscalía del distrito de Sokuluk se negó en numerosas ocasiones a abrir una investigación por la vía penal en relación con las denuncias de tortura del autor, y de que las decisiones desestimatorias de 3 de marzo

y 28 de agosto de 2010 fueron revocadas por tribunales nacionales, que hicieron la correspondiente valoración jurídica.

7.4 El Comité recuerda que el Estado parte es responsable de la seguridad de las personas detenidas y que, cuando una persona privada de libertad presenta signos de lesiones, corresponde al Estado parte aportar pruebas que lo eximan de responsabilidad por dichas lesiones<sup>7</sup>. El Comité ha sostenido en varias ocasiones que, en tales casos, la carga de la prueba no puede recaer exclusivamente en el autor de la comunicación, en especial teniendo en cuenta que, con frecuencia, el Estado parte es el único que dispone de la información pertinente<sup>8</sup>. Puesto que el Estado parte no ha esgrimido ningún otro argumento para rebatir las alegaciones del autor, el Comité decide que ha de concederse el peso debido a las detalladas alegaciones de tortura de este.

7.5 En lo referente a la obligación del Estado parte de investigar adecuadamente las denuncias de tortura del autor, el Comité recuerda su jurisprudencia en el sentido de que la investigación por la vía penal y el consiguiente enjuiciamiento son recursos necesarios en el caso de violaciones de los derechos humanos, como los protegidos en el artículo 7 del Pacto<sup>9</sup>. Recuerda también el Comité que, cuando se presenta una denuncia por malos tratos, en contravención del artículo 7, el Estado parte ha de investigarla con celeridad e imparcialidad a fin de que el recurso sea efectivo y, de confirmarse los hechos, enjuiciar y castigar a los responsables<sup>10</sup>.

7.6 El Comité observa que, en el presente caso, la denuncia inicial de las torturas sufridas por el autor se presentó ante la fiscalía del distrito de Sokuluk el 7 de diciembre de 2009. Observa que la primera decisión de no abrir una investigación por la vía penal en relación con las alegaciones del autor fue emitida por el fiscal adjunto del distrito de Sokuluk el 17 de diciembre de 2009, antes de que las lesiones sufridas por el autor hubieran sido siquiera examinadas y basándose únicamente en las declaraciones del autor, su madre y su hermano, así como las de los tres agentes de policía a los que el autor había denunciado, que negaron haber empleado la fuerza. El Comité también observa que, tras los sucesivos recursos presentados por el autor, hubo al menos otras cinco investigaciones de la fiscalía del distrito de Sokuluk en relación con las denuncias de tortura del autor, que todas ellas culminaron con decisiones de no iniciar una investigación por la vía penal y que, en todos los casos, fueron revocadas por fiscales de rango superior o por tribunales y devueltas para que se realizara otra investigación. A este respecto, el Comité observa la afirmación del autor de que, a pesar de las reiteradas órdenes de que se realizara otra investigación, la fiscalía nunca tomó declaración a los médicos que lo atendieron por las lesiones sufridas durante la detención ni a sus vecinos, que podrían haber proporcionado información sobre si tenía alguna lesión antes de la detención; tampoco examinó las imágenes de las cámaras de vigilancia del departamento de policía del distrito de Sokuluk, que habrían mostrado los detalles de su detención y la duración exacta de esta. En tales circunstancias, el Comité considera que, a pesar de las sucesivas investigaciones llevadas a cabo por el fiscal del distrito de Sokuluk, el Estado parte no ha facilitado ninguna información concreta que indique que se haya realizado una investigación efectiva de las denuncias de tortura del autor. Así pues, el Comité llega a la conclusión de que los hechos que tiene ante sí ponen de manifiesto una violación de los derechos que asisten al autor en virtud del artículo 7, leído por separado y conjuntamente con el artículo 2, párrafo 3 a), del Pacto.

7.7 Además, el Comité observa la afirmación del autor, en relación con el artículo 9, párrafo 1, del Pacto, en el sentido de que fue objeto de una detención y privación de libertad arbitrarias durante más de cinco horas, sin acceso a un abogado ni a un familiar. Según el

<sup>7</sup> Por ejemplo, *Eshonov c. Uzbekistán* (CCPR/C/99/D/1225/2003), párr. 9.8; *Zheikov c. la Federación de Rusia* (CCPR/C/86/D/889/1999), párr. 7.2; y *Siragev c. Uzbekistán* (CCPR/C/85/D/907/2000), párr. 6.2

<sup>8</sup> Por ejemplo, *Mukong c. el Camerún* (CCPR/C/51/D/458/1991), párr. 9.2; y Comité de Derechos Humanos, *Bleier Lewenhoff and Valino de Bleier c. el Uruguay*, comunicación núm. 30/1978, párr. 13.3. *Bleier c. el Uruguay* (CCPR/C/15/D/30/1978), párr. 13.3.

<sup>9</sup> Comité de Derechos Humanos, observación general núm. 20 (1992), párr. 14, y observación general núm. 31 (2004), párr. 18.

<sup>10</sup> Observación general núm. 20 (1992), párr. 14; y, por ejemplo, *Khalmamatov c. Kirguistán* (CCPR/C/128/D/2384/2014), párr. 6.4.

autor, el Código de Procedimiento Penal requiere que la policía deje constancia oficial de la detención de cualquier persona que permanezca privada de libertad durante más de tres horas, lo que no se hizo en su caso. El Comité recuerda que, de conformidad con su observación general núm. 35 (2014), los procedimientos para llevar a cabo una privación de libertad legalmente autorizada deben estar establecidos por ley y los Estados partes deben garantizar el cumplimiento de esos procedimientos<sup>11</sup>. Además, requiere el cumplimiento de disposiciones del derecho interno que establezcan salvaguardias importantes para las personas detenidas, como que se refleje en un registro la detención y se permita el acceso a un abogado<sup>12</sup>. En ausencia de una explicación del Estado parte a este respecto, el Comité llega a la conclusión de que los hechos expuestos ponen de manifiesto una violación de los derechos que asisten al autor en virtud del artículo 9, párrafo 1, del Pacto.

8. El Comité, actuando en virtud del artículo 5, párrafo 4, del Protocolo Facultativo, dictamina que la información que tiene ante sí pone de manifiesto una violación por el Estado parte de los derechos que asisten al autor en virtud del artículo 7, leído por separado y conjuntamente con el artículo 2, párrafo 3 a), y del artículo 9, párrafo 1, del Pacto.

9. De conformidad con el artículo 2, párrafo 3 a), del Pacto, el Estado parte tiene la obligación de proporcionar al autor un recurso efectivo. Ello requiere que proporcione una reparación integral a las personas cuyos derechos reconocidos en el Pacto hayan sido vulnerados. Así pues, el Estado parte tiene la obligación, entre otras cosas, de adoptar medidas apropiadas para realizar sin demora una investigación imparcial de las denuncias de tortura del autor y, en caso de confirmarse los hechos, enjuiciar a los responsables e imponerles un castigo apropiado y proporcionar al autor una indemnización adecuada. El Estado parte tiene también la obligación de adoptar todas las medidas necesarias para evitar que se cometan violaciones semejantes en el futuro.

10. Teniendo presente que, por haber llegado a ser parte en el Protocolo Facultativo, el Estado parte ha reconocido la competencia del Comité para determinar si ha habido o no violación del Pacto y que, con arreglo al artículo 2 del Pacto, el Estado parte se ha comprometido a garantizar a todos los individuos que se encuentren en su territorio y estén sujetos a su jurisdicción los derechos reconocidos en el Pacto y a proporcionar un recurso efectivo y jurídicamente exigible cuando se compruebe una violación, el Comité desea recibir del Estado parte, en un plazo de 180 días, información sobre las medidas que haya adoptado para aplicar el dictamen del Comité. Se pide asimismo al Estado parte que publique el presente dictamen y que le dé amplia difusión en los idiomas oficiales del Estado parte.

---

<sup>11</sup> Observación general núm. 35 (2014), párr. 23.

<sup>12</sup> *Ibid.*